

*Repubblica Italiana*

*Regione Trentino-Alto Adige*

VOTO

INIZIATIVE VOLTE ALLA LIBERAZIONE DI LIU  
XIAOBO, PREMIO NOBEL PER LA PACE 2010

Premesso che:

- l'8 ottobre 2010 lo scrittore e dissidente cinese Liu Xiaobo è stato insignito del Premio Nobel per la pace per il suo impegno non-violento a tutela dei diritti umani in Cina. Come si legge nelle motivazioni del Comitato per il Nobel "Durante gli ultimi decenni la Cina ha fatto enormi progressi economici, forse unici al mondo, e molte persone sono state sollevate dalla povertà. Il Paese ha raggiunto un nuovo status che implica maggiore responsabilità nella scena internazionale, che riguarda anche i diritti politici. L'articolo 35 della Costituzione cinese stabilisce che i cittadini godono delle libertà di associazione, di assemblea, di manifestazione e di discorso, ma queste libertà in realtà non vengono messe in pratica".

BEGEHRENSANTRAG

INITIATIVEN ZUR BEFREIUNG VON LIU XIAOBO,  
DEM TRÄGER DES FRIEDENSNOBELPREISES

2010

Vorausgeschickt dass,

- dem Schriftsteller und chinesischen Dissidenten Liu Xiaobo für seinen gewaltlosen Einsatz für die Achtung der Menschenrechte in China am 8. Oktober 2010 der Friedensnobelpreis zuerkannt worden ist. In der Begründung des Nobelpreiskomitees wird Folgendes festgehalten: „In den letzten Jahrzehnten hat China enorme wirtschaftliche Fortschritte gemacht, für die es in der Geschichte kaum Vergleichbares gibt, und viele Menschen müssen nun nicht mehr in Armut leben. Das Land hat einen neuen Status erreicht, der ihm im internationalen Geschehen ein größeres Maß an Verantwortung beschert und auch die politischen Rechte betrifft. Artikel 35 der Chinesischen Verfassung

Inoltre: "Per oltre due decenni Liu Xiaobo è stato un grande difensore dell'applicazione di questi diritti, ha preso parte alla protesta di Tiananmen nel 1989, è stato tra i firmatari e i creatori di Charta 08, manifesto per la democrazia in Cina";

- Charta 08 è un manifesto per la libertà di espressione, per il rispetto dei diritti umani e per libere elezioni, che sostiene la necessità di introdurre riforme democratiche nel sistema politico. Sottoscritto originariamente da circa 300 personalità, Charta 08 ha raccolto quasi 10.000 adesioni, da parte di cittadini di varia estrazione sociale ed origine etnica;

anerkennt den Bürgern das Recht auf Vereinigungs-, Versammlungs-, und Redefreiheit und auf Prozessionen und Demonstrationen, doch die Wirklichkeit sieht anders aus." Und weiters: „Seit über zwei Jahrzehnten hat sich Liu Xiaobo für die Einhaltung dieser Rechte eingesetzt, hat an den Protesten am Platz des himmlischen Friedens Tiananmen im Jahr 1989 teilgenommen, war Mitbegründer und Unterzeichner der Charta 08, dem Manifest für die Demokratie in China“.

- Charta 08 ist das Manifest chinesischer Intellektueller, in dem Redefreiheit, die Achtung der Menschenrechte und freie Wahlen gefordert werden und das zu demokratischen Reformen im politischen System aufruft. Ursprünglich von ungefähr 300 Persönlichkeiten getragen, haben mittlerweile mehr als 10.000 Menschen aus allen Gesellschaftsschichten und unterschiedlicher ethnischer

- Liu Xiaobo, tuttora detenuto, è stato privato della libertà a causa della sua adesione al movimento Charta 08. Inizialmente detenuto in un luogo sconosciuto, è stato formalmente arrestato solo il 23 giugno 2009 sulla base dell'accusa di "incitamento alla sovversione del potere dello Stato". Dopo un anno di detenzione, il 23 dicembre 2009 si è svolto il processo; il 25 è stato condannato a undici anni di prigione e a due anni di interdizione dai pubblici uffici. La sentenza è stata confermata in appello l'11 febbraio 2010;

- le autorità cinesi hanno sottoposto agli arresti domiciliari la signora Liu Xia, moglie di Xiaobo, a cui viene impedita ogni comunicazione con l'esterno;
- a seguito della diffusione della notizia dell'assegnazione del

Abstammung den Aufruf zu demokratischen Reformen unterzeichnet.

- Liu Xiaobo wurde wegen seiner Mitwirkung bei der Ausarbeitung und der Verbreitung des Bürgerrechtsmanifests Charta 08 verhaftet und wird noch immer gefangen gehalten. Zu Beginn wurde er an einem geheimen Ort festgehalten, offiziell verhaftet wurde er erst am 23. Juni 2009 mit der Anklage der „Anstiftung zur Untergrabung der Staatsgewalt.“ Am 23. Dezember 2009, nach einem Jahr Haft, fand der Prozess statt. Am 25. Dezember wurde er zu 11 Jahren Haft und zwei Jahren Verlust seiner politischen Rechte verurteilt. Das Urteil ist am 11. Februar 2010 in der Berufung bestätigt worden.

Des Weiteren hervorgehoben, dass

- die chinesischen Behörden Frau Liu Xia, die Ehefrau von Xiaobo, unter Hausarrest gestellt und ihr jegliche Kommunikation mit der Außenwelt untersagt haben;
- sich nach der Bekanntgabe der Entscheidung des Nobelpreis-

Premio Nobel per la pace a Liu Xiaobo, si sono immediatamente registrate numerose positive prese di posizione di molti Governi europei e di quello statunitense.

**Il Consiglio regionale  
del Trentino-Alto Adige,**

ai sensi dell'articolo 35 dello Statuto di autonomia;

nella seduta del 4 luglio 2012;

a maggioranza di voti legalmente espressi,

**invita il Governo:**

ad assumere tutte le iniziative necessarie, sia sul piano diplomatico bilaterale, sia contribuendo alla definizione di una comune linea dell'Unione europea sulla questione, per chiedere alle autorità cinesi:

- a) di avere notizie certe sulle condizioni di salute e di rispetto dei diritti elementari di Liu Xiaobo del quale non si hanno più notizie dal 2010;

komitees, den Friedensnobelpreis Liu Xiaobo zuzuerkennen, viele europäische Regierungen und auch die amerikanische Regierung positiv dazu geäußert haben.

All dies vorausgeschickt,

**ersucht**

**der Regionalrat**

**von Trentino-Südtirol**

gemäß Artikel 35 des Sonderstatuts;

in der Sitzung vom 4. Juli 2012;

mit mehrheitlich abgegebenen Stimmen,

**die italienische Regierung,**

alle notwendigen Initiativen zu ergreifen - und zwar sowohl auf der bilateralen diplomatischen Ebene als auch indem sie dazu beiträgt, eine einheitliche Vorgangsweise der Europäischen Union in dieser Frage festzulegen -, um die chinesischen Behörden aufzufordern:

- a) zuverlässige Auskunft über die Gesundheitsbedingungen und die Einhaltung der grundlegenden Rechte von Liu Xiaobo zu erhalten, von dem man seit 2010 keinerlei

Nachricht mehr hat;

b) la revisione del procedimento giudiziario che ha portato all'ingiusta condanna del Premio Nobel per la pace 2010;

b) das Gerichtsverfahren, im Rahmen dessen der Friedensnobelpreisträger von 2010 ungerichtigterweise verurteilt worden ist wiederaufzunehmen;

c) l'immediata rimozione di ogni limitazione alle libertà personali e di movimento per Liu Xiaobo e per la moglie Liu Xia.

c) unverzüglich jegliche Beschneidung der persönlichen Freiheit und der Bewegungsfreiheit von Liu Xiaobo und seiner Ehefrau Liu Xia aufzuheben.

LA PRESIDENTE/DIE PRÄSIDENTIN

DEL CONSIGLIO REGIONALE/DES REGIONALRATES

- Rosa Zelger Thaler -

